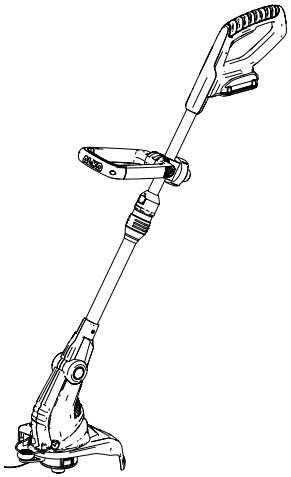
AL-KO

QUALITY FOR LIFE



D DK
GB S
NL N
F FIN
E EST
P LT
I LV
SLO RO
HR BG
SRB RUS
PL UA
CZ GR
SK MK
H TR

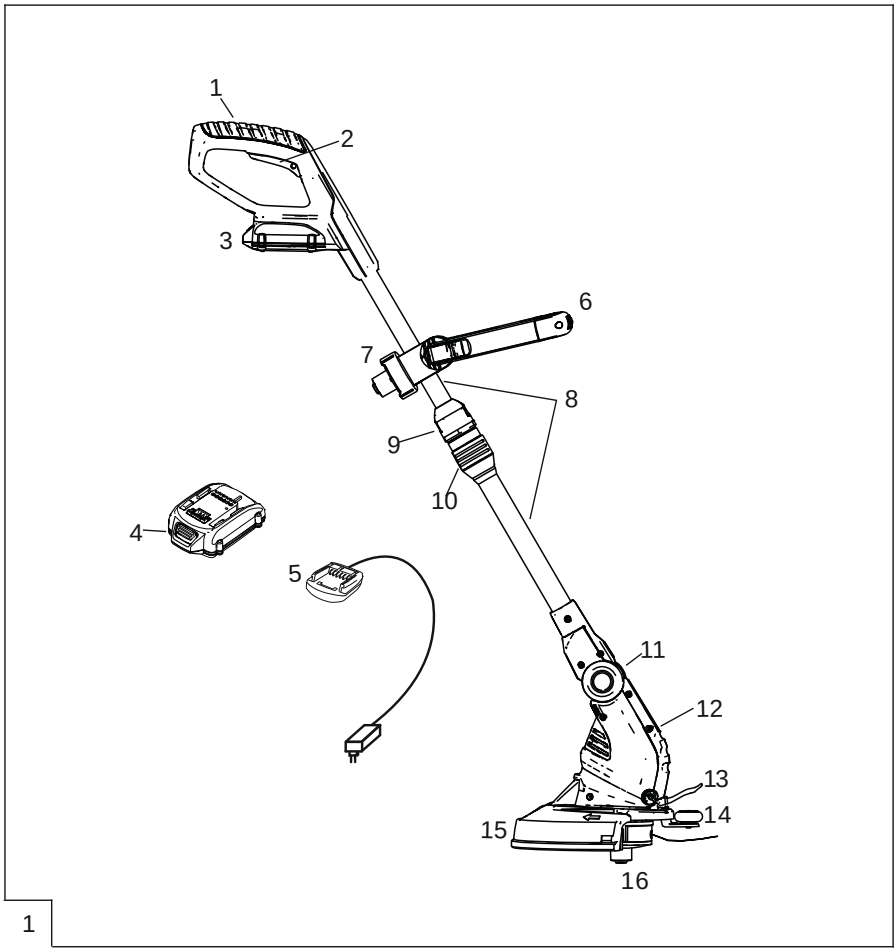
INFORMATION | MANUALS | SERVICE

Akku-Rasentrimmer GT Li 18V

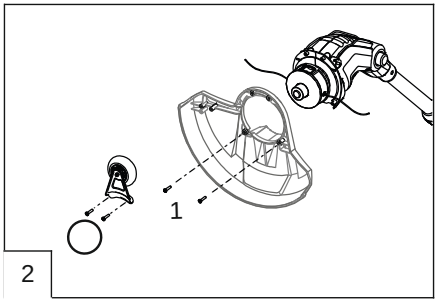
Betriebsanleitung

440084_a I 11/2012

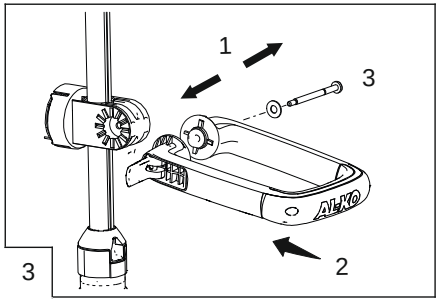
© 2012
AL-KO KOBER GROUP Kötz, Germany
This documentation or excerpts therefrom may not be reproduced or disclosed to third parties without the express permission of the AL-KO KOBER GROUP.



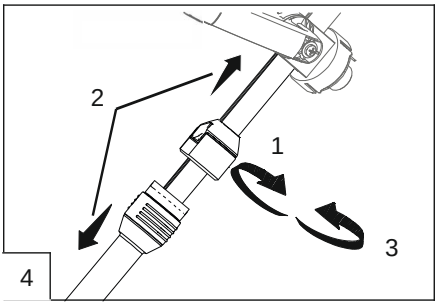
1

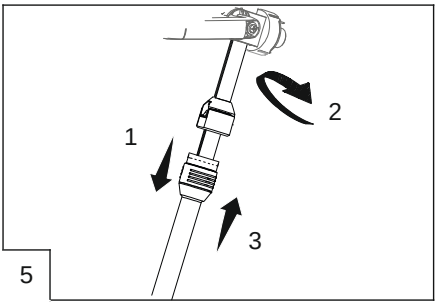


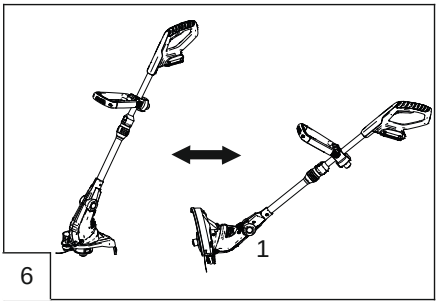
2

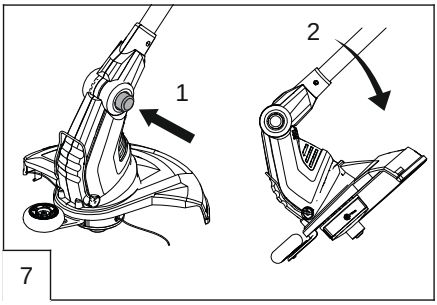


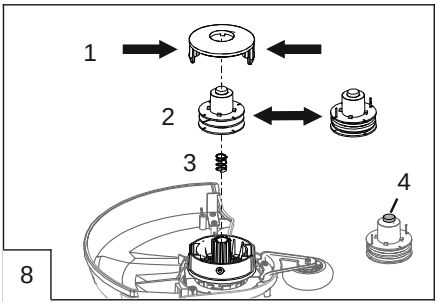
3

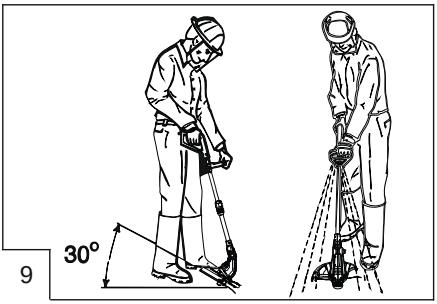

2
1
3
4

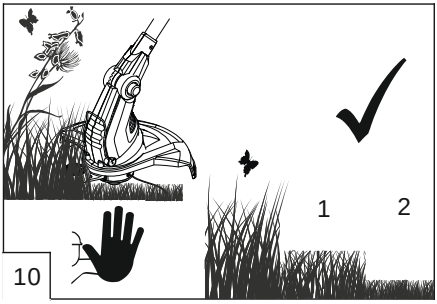

1
2
3
5

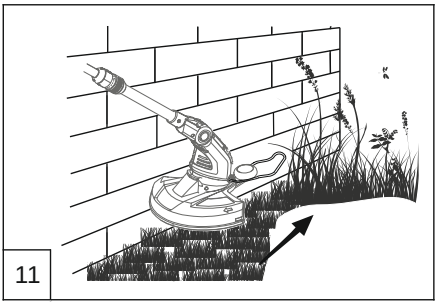

1
6


1
2
7


1
2
3
4
8


30°
9


1
2
10


11

	GT Li 18V
	4,0 m/s² K ± 1,5 m/s²
	LpA 85 dB(A) ± 2 dB(A)
	/ III
	25 cm
	2,3 kg
	Akku Lithium-Ionen
	18 V
	1,3 Ah (Lithium-Ion)
	150 min
	ca. 30 min.
	Ladegerät
	Input: 100-240V~50/60Hz 14W Output: 20V--- 500mA
	5 - 45 °C

ZU DIESEM HANDBUCH

- Lesen Sie diese Dokumentation vor der Inbetriebnahme durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Produkt.
- Diese Dokumentation ist permanenter Bestandteil des beschriebenen Produkts und soll bei Veräußerung dem Käufer mit übergeben werden.

Zeichenerklärung

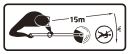
ACHTUNG!
Genaues Befolgen dieser Warnhinweise kann Personen- und / oder Sachschäden vermeiden.

Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Diese Dokumentation beschreibt einen handgeführten Akku-Rasentrimmer.

Symbole am Gerät

	Achtung! Besondere Vorsicht bei der Handhabung.
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen!
	Gefahr durch herausschleudernde Gegenstände!
	Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
	Der Abstand zwischen dem Gerät und Dritten muss mindestens 15 m betragen.
	Gerät vor Regen und Nässe schützen
	Augen- und Gehörschutz tragen.
	Stecker sofort vom Netz trennen, wenn das Verlängerungskabel beschädigt oder durchtrennt wurde.

Verstellbarer Teleskopstiel

Der Rasentrimmer ist mit einem verstellbaren Teleskopstiel ausgestattet. Damit kann das Gerät auf individuelle Körpergrößen eingestellt werden und der Motorkopf kann geschwenkt werden.

Schwenkbarer und verstellbarer Schneidkopf

GT Li18V ist mit einem schwenkbaren und in der Neigung verstellbaren Schneidkopf ausgestattet.

Tippautomatik

Im Fadenkopf ist eine Tippautomatik (8-4) integriert, so dass bei laufendem Motor der Schneidfaden verlängert werden kann.

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen

Kindersicherung

Die Bohrung (5 mm) am Motorschutzschalter ist für ein Vorhängeschloss* vorgesehen. Das Vorhängeschloss verhindert ein ungewolltes Auslösen des Gerätes.

** Nicht im Lieferumfang enthalten*

ACHTUNG!
Verletzungsgefahr!
Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Trimmen eines Rasenbodens im privaten Bereich bestimmt. Eine andere, darüber hinausgehende Anwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

ACHTUNG!
Das Gerät darf nicht im gewerblichen Einsatz betrieben werden.

PRODUKTÜBERSICHT

Die Produktübersicht (1) gibt einen Überblick über das Gerät.

1-1	Oberer Handgriff
1-2	Schalter mit Kindersicherung
1-3	Akku
1-4	Akku-Arretierung

1-5	Ladegerät mit Netzstecker
1-6	Zusatzhandgriff mit Kipphebel
1-7	Halter mit Zusatz-Fadenspule
1-8	Teleskopstiel
1-9	Obere Führungshülse
1-10	Untere Führungshülse
1-11	Feststellknopf für Schneidkopf
1-12	Schneidkopf mit Motor
1-13	Pflanzenschutzbügel
1-14	Führungsrad
1-15	Schutzschild mit Fadenabschneider
1-16	Fadenspule

SICHERHEITSHINWEISE

- Geeignete Kleidung, Augenschutz und Handschuhe tragen
- Niemals Kindern oder nicht eingewiesenen Personen den Betrieb oder die Wartung der Maschine erlauben. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen
- Gebrauch der Maschine unterbrechen, wenn Personen, vor allem Kinder - oder Haustiere in der Nähe sind.
- Nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung mähen.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, Maschine auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung prüfen und notwendige Reparaturen durchführen lassen.
- Gerät niemals mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen benutzen.
- Immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt halten, vor allem beim Einschalten des Motors.
- Verletzungsgefahr besteht durch jede Einrichtung, die zum Abschneiden der Fadenlänge dient.
- Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens die Maschine immer in ihrer normale Arbeitsposition halten, bevor sie eingeschaltet wird.
- Nie metallische Schneidelemente montieren.
- Nur Original-Ersatzteile und Original-Zubehör verwenden.
- Akku immer entfernen
  - wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist
  - vor Wartungsarbeiten
  - vor dem Reinigen des Geräts
  - wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird
- Darauf achten, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Trotz der technischen und ergänzenden Schutzmaßnahmen verbleibt immer ein Restrisiko beim Arbeiten mit der Maschine
- Griffe trocken und sauber halten.
- Fremdkörper im Arbeitsbereich entfernen.
- Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen.
- Schutzschild, Fadenkopf und Motor immer frei von Mährückständen halten.
- Körper und Kleidung vom Schneidwerk fernhalten.
- Personen, die mit dem Trimmer nicht vertraut sind, sollten den Umgang bei ausgeschaltetem Motor üben.
- Zweckmäßige Arbeitskleidung tragen
- Beim Arbeiten auf sicheren Stand achten
- Gerät immer beidhändig bedienen.
- Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
- Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Bei Mäharbeiten am Hang immer unterhalb der Schneidvorrichtung stehen.
- Bei Arbeiten am Hang:
  - Niemals an einem glatten und rutschigen Abhang arbeiten.
  - Immer auf sicheren Stand achten.
  - Immer quer zum Hang mähen, niemals auf- oder abwärts.
  - Nicht an Hängen mit mehr als 10° Neigung arbeiten!
  - Besondere Vorsicht beim Wenden!
- Nach Kontakt mit einem Fremdkörper:
  - Motor ausschalten.
  - Gerät auf Schäden prüfen.
- Gerät nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten bedienen.
- Die Unfallverhütungsvorschriften sind einzuhalten.

- Gerät nicht Nässe oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Kinder sind von den mit Akku bestückten Geräten fernzuhalten.

Sicherheitshinweise Akku und Ladegerät

VORSICHT!
Achtung - Brand- und Explosionsgefahr!
- Gerät nicht öffnen. Es besteht Kurzschlussgefahr.
- Gerät nicht ins offene Feuer werfen.
- Gerät vor Hitze und direkter Sonneneinstrahlung schützen.

- Akkus nur in Ladegeräten aufladen, die vom Hersteller empfohlen werden. *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*
- Nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen verwenden. *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- Den nicht benutzten Akku fern halten von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben, oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Kontakt mit der Flüssigkeit vermeiden. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. *Austretenden Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*
- Vor jeder Benutzung des Ladegerätes, Gehäuse, Stecker und Kabel auf Beschädigungen überprüfen.
- Das Ladegerät nicht benutzen, wenn es beschädigt ist.
- Ladegerät nicht öffnen! Ladegerät bei Defekt austauschen.
- Gerät, Akku und Ladegerät vor Feuchtigkeit schützen. Nur in Räumen laden.
- Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren lassen und nur mit Original-Ersatzteilen. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*

MONTAGE

ACHTUNG!
Das Gerät darf erst nach vollständiger Montage betrieben werden.

ACHTUNG!
Akku erst einsetzen, wenn das Gerät vollständig zusammengebaut ist.

Schutzschild montieren

Das im Schutzschild integrierte Messer schneidet den Schneidfaden automatisch auf die optimale Länge.

1. Schutzschild auf den Schneidkopf setzen (2-1).
2. Darauf achten, dass der Faden frei liegt.
3. Schutzschild mit den mitgelieferten Schrauben hinten festschrauben (2-1).
4. Führungsrad auf Schutzhaube aufsetzen und Schrauben festschrauben (2-2).

Montage Zusatzgriff

Die Halterung des Zusatzgriffs ist auf dem Teleskopstiel montiert. Die im Lieferumfang enthaltene Ersatz-Fadenspule ist in der Halterung integriert.

Montage Zusatzgriff

Mit dem Kipphebel im Zusatzgriff kann die Neigung des Griffs individuell angepasst werden.

1. Halterung auf Schaft schieben.
2. Die Griffbügel des Zusatzgriffs leicht auseinander ziehen (3-1).
3. Zusatzgriff auf die Halterung schieben (3-2).
4. Zusatzgriff in der Verzahnung einrasten.
5. Kipphebel mit Bolzenhalterung auf den Spannbolzen setzen.
6. Spannbolzen so festschrauben, dass der Kipphebel mit wenig Kraftaufwand bewegt werden kann (3-3).

INBETRIEBNAHME

ACHTUNG!
Vor Inbetriebnahme immer eine Sichtkontrolle durchführen.

ACHTUNG!
Keine beschädigten Akkus verwenden. Brandgefahr!

VORSICHT!

Brand- und Explosionsgefahr!

Ladegerät erwärmt sich beim Ladevorgang. Nicht auf leicht brennbaren Untergrund oder in brennbarer Umgebung betreiben.

Akku laden

Der mitgelieferte Akku ist teilgeladen! Den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig aufladen.

Der Akku kann in jedem beliebigen Ladezustand geladen werden. Eine Unterbrechung des Ladens schadet dem Akku nicht.

Der Akku ist durch eine Versorgungsspannung vor Überladen geschützt und kann somit einige Zeit am Stromnetz angeschlossen bleiben.

1. Ladegerät (1-5) ohne Akku (1-4) am Stromnetz anschließen. LED am Stecker-Netzteil leuchtet grün.
2. Akku in Ladegerät stecken. LED an Stecker-Netzteil leuchtet rot. Ladevorgang beginnt.

Der Temperaturbereich für den Ladebetrieb soll zwischen 5 °C und +45 °C liegen.

Die Ladezeit bei Vollaufladung beträgt max. 150 Minuten. Verkürzt sich die Betriebszeit des Akkus wesentlich trotz Vollaufladung, ist der Akku verbraucht und gegen einen neuen Original-Akku auszuwechseln.

3. Der Ladevorgang ist beendet, wenn die LED am Stecker-Netzteil grün leuchtet - Akku ist voll geladen.
4. Ladegerät vom Stromnetz abziehen.
5. Akku aus dem Ladegerät entnehmen.

Akku einsetzen

1. Arretierung drücken.
2. Akku auf die Führung schieben, bis die Kontaktbuchse am Akku fest auf dem Kontaktstecker des Gerätes sitzt.

Teleskopstiel verstellen

1. Zum Lösen die obere Feststellhülse um ca. 180° nach rechts drehen (4-1).
2. Teleskopstiel individuell zur Körpergröße einstellen. Der Teleskopstiel kann um ca. 10 cm verlängert werden (4-2).
3. Feststellhülse festdrehen (4-3).

Schneidkopf schwenken

Um z. B. Rasenkanten zu trimmen, kann der Schneidkopf um 180° geschwenkt werden (5, 6).

1. Untere Feststellhülse losschrauben (5-1).
2. Teleskopstiel um 180° drehen (5-2).
3. Feststellhülse festschrauben (5-3, 6-1).

Schneidkopf neigen

Mit verändertem Neigungswinkel kann auch an unzugänglichen Stellen getrimmt werde, z. B. unter Bänken, Vorsprüngen, etc.

1. Feststellknopf drücken (7-1).
2. Schneidkopf in der gewünschten Neigung einrasten (7-2).
3. Feststellknopf loslassen.

Schutz am Fadenabschneider vor der ersten Inbetriebnahme entfernen.

Rasentrimmer starten

1. Einen sicheren Stand einnehmen.
2. Das Gerät mit beiden Händen halten. Dabei den Schneidkopf nicht auf dem Boden aufsetzen.
3. Mit einer Hand den Zusatzgriff, mit der anderen Hand den oberen Griff umfassen.
4. Schalter im oberen Griff drücken und festhalten. Das Gerät läuft.
5. Den Rasentrimmer einige Augenblicke im Leerlauf laufen lassen. Der Schneidfaden wird dabei auf die richtige Länge abgeschnitten.
6. Wird der Schalter losgelassen, schaltet das Gerät ab.

Nach dem Ausschalten des Geräts dreht der Fadenschneidkopf noch einige Sekunden nach.

BEDIENUNG

- Gerät einschalten, bevor Sie sich dem zu schneidenden Gras nähern.
- Gerät leicht nach vorne neigen, langsam vorgehen (9).
- Gerät nach rechts und links schwenken, um das Gras zu schneiden (9).

Langes Gras muss schichtweise getrimmt werden. Immer von oben (10-1, 10-2) nach unten vorgehen.

Fadenkopf beim Arbeiten immer wieder auf den Rasen tippen. Die Tippautomatik sorgt stets für eine optimale Fadenlänge.

- Pflanzenschutzbügel verwenden, um das Gerät auf die richtige Distanz zu Hindernissen zu halten (11-1).

Gerät während der Arbeit nicht überbeanspruchen.

- Schnittgut nur bei stehendem Motor entfernen.

ACHTUNG!
Der Vibrationswert während des Gebrauchs des Elektrowerkzeuges kann sich vom ausgewiesenen Wert unterscheiden, je nach Einsatz des Gerätes.

- Bei Überbeanspruchung des Akku-Rasentrimmers in sehr hohem Gras wird der Faden blockiert. Das Gerät sofort aus dem hohen Gras heben und entlasten. Es kann sonst zu dauerhaften Schäden am Motor kommen.

Nach dem Gebrauch Akku entnehmen und Gerät auf Schäden überprüfen.

WARTUNG UND PFLEGE

ACHTUNG!
Vor allen Arbeiten am Gerät den Akku entfernen.

- Nach dem Gebrauch Akku entfernen und Maschine auf Beschädigung überprüfen.
- Elektrische Störungen nur von autorisierten Fachwerkstätten beheben lassen.
- Gerät nie verwenden wenn die Klinge des Fadenabschneiders fehlt oder beschädigt ist.
- Schutzschild, Fadenkopf und Motor immer frei von Mährückständen halten.
- Gerät nicht mit Wasser abspritzen! Eindringendes Wasser kann zu Störungen führen.
- Gerät nicht Nässe oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Gerät in regelmäßigen Zeitabständen auf ordnungsgemäßen Zustand überprüfen.
- Keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden. Das Gerät kann damit irreparabel beschädigt werden.

Fadenspule austauschen

(Ersatzfadenspule GT Li 18V Art. Nr. 112969)

1. Mit Druck auf die beiden Arretierungen die Abdeckung öffnen (8-1).
2. Leere Fadenspule entfernen (8-2).
3. Neue Fadenspule einsetzen.
4. Darauf achten, dass die Feder wieder eingesetzt ist (8-3).
5. Faden an beiden Seiten nach außen fädeln.
6. Abdeckung aufsetzen und Arretierungen einrasten.

LAGERUNG

- Gerät und seine Zubehörteile nach jeder Benutzung reinigen.
- Gerät unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen lagern.

Rasentrimmer am Griff aufhängen. Dadurch wird der Schneidkopf nicht unnötig belastet.

Lagerung Akku und Ladegerät

- Akku an einem trockenen, frostfreien Ort bei einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und +35 °C mit einem Ladezustand von ca. 40 - 60% lagern
- Nach 6 Monaten Lagerung den Akku ca. 2 Stunden nachladen
- Akku nicht in der Nähe metallischer oder säurehaltiger Gegenstände lagern - Kurzschlussgefahr!

ENTSORGUNG

Ausgediente Geräte, Batterien oder Akkus nicht über den Hausmüll entsorgen!
Verpackung, Gerät und Zubehör sind aus recyclingfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

- Der Benutzer ist zur Rückgabe der Batterien und Akkus verpfl ichtet. Die Entsorgung kann durch den Fachhandel oder durch Entwertungsstellen erfolgen.
- Akku nur im entladenen Zustand entsorgen.

HILFE BEI STÖRUNGEN

Störung	Mögliche Ursache	Lösung
Motor läuft nicht	Motorschutzschalter hat abgeschaltet Akku entladen	Warten, bis der Motorschutzschalter den Trimmer wieder einschaltet. Akku laden
Trimmer vibriert	Fadenspule ist verschmutzt	Fadenspule reinigen, wenn nötig ersetzen
Akku-Betriebszeit fällt deutlich ab	Gras zu hoch oder zu feucht Schnitthöhe zu gering Akku entladen, da längere Zeit nicht genutzt Lebensdauer des Akkus verbraucht	Trocknen lassen, Schnitt höher einstellen Schnitt höher einstellen Akku laden Akku ersetzen. Nur Original-Zubehör vom Hersteller verwenden
Akku läßt sich nicht laden	Ladestecker oder Kontaktbuchse verschmutzt Akku oder Ladegerät defekt	Ersatzteile nach Ersatzteilkarte bestellen

Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren zuständigen Kundendienst.

GARANTIE

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- beachten dieser Bedienungsanleitung
- sachgemäßer Behandlung
- verwenden von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- eigenmächtigen Reparaturversuchen
- eigenmächtigen technischen Veränderungen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen **[**xxx xxx (x)**]** gekennzeichnet sind
- Verbrennungsmotoren (hier gelten die Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller)

Die Garantiezeit beginnt mit dem Kauf durch den ersten Endabnehmer. Maßgebend ist das Datum auf dem Kaufbeleg. Wenden Sie sich bitte mit dieser Erklärung und dem Original-Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer bleiben durch diese Erklärung unberührt.

EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und den produktspezifischen Standards entspricht.

Produkt
Akku-Rasentrimmer
Typ
GT Li 18V

Seriennummer
G1811815

Schallleistungspegel
gemessen / garantiert
94 / 96 dB(A)

Benannte Stelle
Société Nationale de Certification et d'Homologation
No. 0499

Hersteller
AL-KO Geräte GmbH
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

EU-Richtlinien
2006/42/EG
2004/108/EG
2000/14/EG (12)
2006/95/EG
2011/65/EG

Konformitätsbewertung
2000 /14/EG Anhang VII

Bevollmächtigter
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 Kötz

Harmonisierte Normen
EN 60335-1; VDE 0700-1:2007-02
EN 60335-2-91; VDE 0700-91:2010-03
EN 60335-2-29:2004
EN 60745-1:2006
EN 786:2012-01
ISO 14982:1998-09

Kötz, 04.10.2012

Antonio De Filippo
Managing Director

Country	Company	Telephone	Fax
A	AL-KO Kober Ges.m.b.H.	(+43) 3578/2515227	(+43) 3578/251538
AUS	AL-KO International PTY. LTD	(+61) 3/9767-3700	(+61) 3/9767-3799
B / L	Eurogarden NV	(+32) 16/805427	(+32) 16/805425
BG	Valerii S&M Group SJ	(+359) 2 942 34 02	(+359) 2 942 34 10
CH	AL-KO Kober AG	(+41) 56/4183150	(+41) 56/4183160
CZ	AL-KO Kober Spol.sr.o.	(+420) 382/210381	(+420) 382/212782
D	AL-KO Geräte GmbH	(+49) 8221/203-0	(+49) 8221/203-138
DK	AL-KO Ginge A/S	(+45) 98821000	(+45) 98825454
EST/LT/LV	AL-KO Kober SIA	(+371) 67409330	(+371) 67807018
F	AL-KO S.A.S.	(+33) 3/85-763540	(+33) 3/85-763588
GB	Rochford Garden Machinery Ltd.	(+44) 1963/828050	(+44) 1963/828052
H	AL-KO KFT	(+36) 29/537050	(+36) 29/537051
HR	Brun.ko.-prom d.o.o.	(+385)1 3096 567	(+385)1 3096 567
I	AL-KO Kober GmbH / SRL	(+39) 039/9329311	(+39) 039/9329390
IN	AGRO-COMMERCIAL	(+91) 3322874206	(+91)3322874139
IQ	Gulistan Com	(+946) 750 450 80 64	
IRL	Cyril Johnston & Co. Ltd.	(+44) 2890813121	(+44)2890914220
LY	ASHOFAN FOR AGRICULT. ACC.	(+218)512660209	(+218)512660209
MA	BADRA Sarl	(+212)022447128	(+212)022447130
MK	Techno Geneks	(+389) 2 2551801	(+389) 2 2520175
N	AL-KO GINGE A/S	(+47) 64862550	(+47) 64862554
NL	O.DE LEEUW GROENTECHNIEK	(+31) 38/444 6160	(+31) 38/444 6358
PL	AL-KO Kober z.o.o.	(+48) 61/8161925	(+48) 61/8161980
RO	OMNITECH Technology SRL	(+4) 021 326 36 72	(+4) 021 326 36 79
RUS	OOO AL-KO Kober	(+7) 499/1688718	(+7) 499/96600-00
RUS	AL-KO St. Petersburg GmbH	(+7) 812/4461075	(+7) 812/4461075
S	AL-KO Ginge Svenska AB	(+46) (0) 31573580	(+46) (0) 31575620
SK	AL-KO Kober Slovakia Spol.s.r.o.	(+421) 2/45994112	(+421) 2/45648117
SLO	DARKO OPARA S.P.	(+386) 17225858	(+386) 17225851
SRB	Agromarket doo	(+381)34/30800	(+381)34/30816
TR	ZIMAS A.S.	(+90) 232 4580586	(+90) 232 4572697
UA	TOV AL-KO Kober	(+380) 44/4923396	(+380) 44/4923397

AL-KO Geraete GmbH | Head Quarter | Ichenhauser Straße 14 | 89359 Koetz | Germany
Telefon: (+49)8221/203-0 | Telefax: (+49)8221/203-138 | **www.al-ko.com**